

فاعلية العلامات في حكايات كليله
ودمنة
(دراسة سيميائية)

...
...

- -

العدد الثالث عشر

() . ()

.

()

.

.

Abstract

The of this study is discover the confined codes which form the main core in the construction of heritage text. Concentrating-first of all- on the kind of signs which are considered as the main keys to kalilah wa- dimnah text. This kind of titles of ibn Al- Muqaffa,s book stimulates a sort of activity of semiotic sign . Hence, the research concentrates on the title of kalilah wa-dimnah, because it incites the reader to indulge deeply in its construction, hopping to discover it,s meaning. The research tries to give a great significance to the title through the two heroes. The researcher notices that the book is a sort of condensed discourse through the dialogue of kalilah and dimnah who did not indicate absolute masculinity.The research states that ibn Al- Muqaffa,skill in attaching these two female mames to round male characters . Then , the researcher examined the action of these heroes, and the impact of the activity of the activity of signs .

() I



:

. ()

)

)

. ()

)

. ()

.

)

. ()

()

)

.

. ()

)

. . .

. . . ()



.^()(()) ()

.

.

.

.

. ()

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

() /

-

.

)

.(')((

)

.

.(')((

)

.(')((

(+)

.

.

.

.

.()

:

:

)

.(')((

.

.

. . . . ()



.

..

.

.

· ·

.

.

.

.

.

.

.

.

))

. () ((

))

. () ((

))

. () ((

.

.

() /

: ()

.

()

:

)

. () ((

((

)

()

)

. () ((

)

. () ((

.

)

. () ((

)

(

.

... ()

()

.

.

.() ((:))

.

.

()

.() (()) :
.() (())

.

:



.

() /

:()

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

. . . . ()



.

:

-

:

.

.

)

. ()((

)

. ()((

.

:

:

:

.

.

..

:

() /

()

()

.

.

)

.

. ()((

:

:

.

.

..

:

:

.

.

.

. . .

. . . ()

⋮

.

. ()((

))

⋮



▪

-

-

.

.

.

.

.

() /



.

.

.

))
.()((

.

.

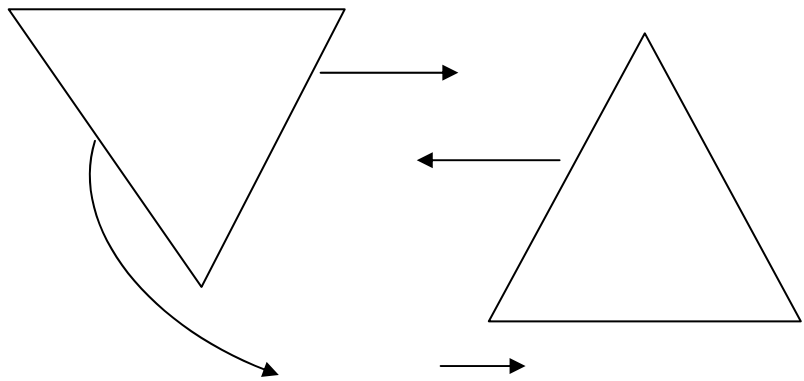
))

.()((

.

.

:



:

. . . . ()



. ()(())

: :

. ()(())

:

(())

. ()((

.

.

.

.

.

:

.

.

.

)

. ()((

() /

()

()

)

.(')((

/

()

)

.(')((

()

:

)

.(')((

. . . . ()



)

.

(

.

. () (

)

.

.

))

.

. (') ((

.

.

.

:

.

!

.

()

.

.

:

()

() /



.

)

.()((

.

()((

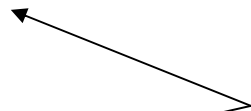
)

.

.

()

:



()



.

:

. ()



. () (())

.

:

()

.

()

. () (())

()

.

()

)

. () ((

:

() /

)

.(')((

.

.

.

.

.

)

.(')((

)

.(')((

.

)

.(')((

. ()

:

)

)

()

()

.

:

()

()

()

:

.

:

:

() /



() = () =



.

:

.

... ()



:

()

.

))
()

))
()

.

()

() /

:

. ()

.

()

.

.

:

)

. ()((

)

. ()(((

:

.

.

... ()



:

:

.

()

:

.

:

.

:

.

()

:

.

:

.

:

.

() /

:

)

:

()

:

... ()

[illegible]

... ()



-

.

-

.

.

-

()

-

()

()

-

()

-

-

.

-

.

-

(.)

-

(.)

-

.

-

.

-

.

-

.

.

-

..

.

-

()

()

-

.

()

-

.